



Bureau of Student Achievement through Language Acquisition (SALA)

A Message from Lori

Our Staff

- Lori Rodriguez
Bureau Chief
850-245-0417
- Sonya Collins
Administrative Assistant II
850-245-0854
- Pat Faircloth
Data Resources
850-245-0885
- Sabrina Hooppell
CELLA
850-245-0843
- Ginger Alberto
ESOL Certification
850-245-0894
- Tatiana Fernandez,
Translations & World Languages
850-245-5144
- Mark Drennan
Title III
850-245-0893
- Adeola Fayemi
Immigrant Children & Youth & District ELL Plans
850-245-9555
- Albert Vitria-Marca
Education Advisor - Ministerio de Educación de España
850-245-0884

The Bureau has been busy with changes occurring at the Department. This newsletter should assist with questions or concerns regarding our ELLs in Florida and the impact the changes are having on their educational needs. The SALA office is being proactive in addressing those needs. We are now advocating for a link to the website recently launched, *Success Measures*, a web tool for parents. A request has been made for a Spanish and Haitian-Creole link to this important information.

Also, look for rule changes regarding placement and exit criteria. Discussion and clarification to these rules will be addressed at the FABES meeting in January.

The following is a message sent right after celebrating a landmark birthday, which I am sharing with you. A wonderful *New Year* credo!

*There comes a point in your life when you realize:
Who matters,
Who never did,
Who won't anymore...
And who always will.
So, don't worry about people from your past,
there's a reason why they didn't make it to your future!*



2011 Title III Grants

All NCLB Title III grants were approved in record time for 2010-2011. We appreciate the efforts of all district Title III contacts in diligently working with SALA staff for a quick turnaround. Our goal is always to assist districts obtain their funds as soon as possible so that eligible students receive the academic, social and acculturation support for optimum educational progress and achievement.

Immigrant Children & Youth Grant

School districts may be eligible to receive NCLB Immigrant Children & Youth Grant funding if they have experienced a significant increase in the number of immigrant children enrolled in public and nonpublic schools for two preceding years. Immigrant funds pay for activities that provide enhanced instructional opportunities for immigrant children and youth. Annual district funding eligibility is partially derived from results of Survey 3 for the last two years. Please contact your district data administrator to ensure that eligible students are accurately classified for the 2011-12 school year.

Compliance Monitoring

SALA has begun NCLB and ESOL desktop and onsite monitoring of school districts for 2010-11. Nine school districts are scheduled for onsite visits and five for desk monitoring. We appreciate districts' responsiveness to request for documents and the opportunity to visit schools, speak with district staff, observe students in the classrooms, and talk to parents. We look forward to a productive and educational monitoring season.

For more information, please visit http://www.fldoe.org/NCLB/nclb_monitoring.asp.



Bilingual Dictionaries

World Languages Standards

The World Languages Committee convened on August 13, 2010 and September 8, 2010, to finalize Florida's Performance Standards for World Language Proficiency. Kudos to all Committee members for a job well done. The World Languages Standards will be presented for review on December 17, 2010 at the State Board of Education meeting. If you would like to request a copy of the World Languages Standards, contact Tatiana Fernández via e-mail at: tatiana.fernandez@fldoe.org.

Summer Courses in Spain



The Ministry of Education of Spain currently has an exciting program "Summer courses 2011 at Spanish Universities," for teachers and school administrators in the USA or Canada. The courses are aimed at updating teaching materials and Spanish teaching methodologies, as well as perfecting the understanding and use of the Spanish language. Courses and Registration information is at <http://www.educacion.es/exterior/usa/en/programs/courses/index.shtml>. Registration deadline is February 28, 2011. Other related programs include the Spanish Exchange Teachers Program and North American Language & Culture Assistants in Spain. Visit <http://www.educacion.es/exterior/usa/en/home/index.shtml> for more information.

Florida Teacher Standards for ESOL Endorsement 2010

All districts are required to submit a new ESOL Add-on Plan to reflect the *Florida Teacher Standards for ESOL Endorsement 2010* by March 1, 2011. The new teacher standards must be implemented into ESOL add-on endorsement courses by September 2011. The new standards can be found at <http://www.fldoe.org/aala/pdf/ApprovedTeacherStandards.pdf>.

New CELLA Contact Person

Sabrina Hooppell recently joined the SALA Bureau as a Program Specialist under FDOE's contract with Questar Assessment, Inc. Previously she worked with the FDOE GEAR UP Grant and has over five years of experience analyzing business operations in addition to owning her own business. She holds a B.A. in Business Administration from Flagler College and is currently working on her Master's Degree in Business Administration.

Sabrina can be reached via e-mail at: sabrina.hooppell@fldoe.org.

CELLA Reporting

Survey 2 data is the primary source for CELLA PreID student labels this year. Therefore, for Survey Period 7, a separate record for each "LY" or "LP" ELL student, (PK-12 data element) must be submitted if any one of the following applies: the student was not reported in Survey 2, 2010-2011; the student was reported in Survey 2, 2010-2011 with code ZZ on the ELL, PK-12 data element; the student changed grade levels between Survey 2, 2010-2011 and January 14, 2011; or the student changed schools between Survey 2, 2010-2011 and January 14, 2011.

For more information on Survey 7, visit http://www.fldoe.org/eias/dataweb/database_1011/1011lep.asp and for reporting data changes to the Student Database Manuals, visit <http://www.fldoe.org/eias/dataweb/calendar.asp>.

CELLA 2010 - 2011 Schedule

- **CELLA District Debrief Meeting:** July 27, 2010*
- **Train-the-Trainer Sessions:** January 31, 2011 - February 4, 2011
 - January 31, 2011 - Marianna, FL
 - February 1, 2011 - Gainesville, FL
 - February 3, 2011 - Lake Placid, FL
 - February 4, 2011 - Miami, FL
- **Delivery of 2011 Training Materials:** February 4, 2011
- **Delivery of 2011 Test Materials:** February 14, 2011
- **2011 CELLA Testing Window:** March 7, 2011 to April 8, 2011
- **Return of Materials:** March 14, 2011 to April 15, 2011
- **Delivery of Score Reports:** May 25, 2011**

*Meeting minutes available upon request

**Score reports delivered after FDOE approves the reports.

